

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, NOVEMBER 22, 2008

OTTAWA, LE SAMEDI 22 NOVEMBRE 2008

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 9, 2008, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 9 janvier 2008 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 142, No. 47 — November 22, 2008

Government House	2978
(orders, decorations and medals)	
Government notices	2989
Appointments	2992
Parliament	
House of Commons	2999
Commissions	3000
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	3015
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	3027

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 142, n° 47 — Le 22 novembre 2008

Résidence du Gouverneur général	2978
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du gouvernement	2989
Nominations	2992
Parlement	
Chambre des communes	2999
Commissions	3000
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	3015
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	3028

GOVERNMENT HOUSE**THE ORDER OF MILITARY MERIT**

The Governor General, the Right Honourable Michaëlle Jean, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, in accordance with the Constitution of the Order of Military Merit, has appointed the following:

Commanders of the Order of Military Merit

Major-General S. A. Beare, C.M.M., M.S.M., C.D.
[†]Major-General D. J. R. S. Benjamin, C.M.M., C.D.
 Major-General J. M. Duval, C.M.M., C.D.
[†]Major-General J. P. Y. D. Gosselin, C.M.M., C.D.
 Rear-Admiral P. D. McFadden, C.M.M., C.D.
 Rear-Admiral B. M. Weadon, C.M.M., C.D.

Officers of the Order of Military Merit

Lieutenant-Colonel S. F. Beharriell, O.M.M., C.D.
 Captain (N) S. C. Bertrand, O.M.M., C.D.
 Colonel D. C. Burt, O.M.M., C.D.
 Lieutenant-Colonel S. M. Carey, O.M.M., C.D.
 Colonel G. J. A. Champagne, O.M.M., C.D.
 Lieutenant-Colonel B. A. J. Ciarroni, O.M.M., C.D.
 Commander D. J. M. Daigneault, O.M.M., C.D.
 Colonel J. R. Ferron, O.M.M., C.D.
 Lieutenant-Colonel M. J. P. Fortin, O.M.M., C.D.
 Lieutenant-Colonel P. F. C. Garbutt, O.M.M., C.D.
 Lieutenant-Colonel W. H. Garrick, O.M.M., C.D.
 Colonel L. G. Gillis, O.M.M., C.D.
 Commander M. J. M. Hallé, O.M.M., C.D.
 Lieutenant-Colonel J. W. Hammond, O.M.M., C.D.
 Major D. L. Harper, O.M.M., C.D.
 Captain (N) H. T. Harsch, O.M.M., C.D.
 Captain (N) G. H. A. Hatton, O.M.M., C.D.
 Captain (N) N. H. Jolin, O.M.M., C.D.
 Commander R. W. Jones, O.M.M., C.D.
 Lieutenant-Colonel P. E. Kearney, O.M.M., C.D.
 Lieutenant-Colonel T. W. Kopan, O.M.M., M.O.M., C.D.
 Lieutenant-Colonel J. N. Lalonde, O.M.M., C.D.
 Lieutenant-Colonel R. S. Martinell, O.M.M., C.D.
 Lieutenant-Colonel D. A. Mason, O.M.M., C.D.
 Lieutenant-Colonel D. L. Miller, O.M.M., C.D.
 Colonel D. G. Neasmith, O.M.M., C.D.
 Colonel A. C. Patch, O.M.M., C.D.
 Lieutenant-Colonel R. J. Powell, O.M.M., C.D.
 Colonel J. B. Roeterink, O.M.M., C.D.
 Lieutenant-Colonel D. A. Rundle, O.M.M., C.D.
 Colonel J. G. G. Simard, O.M.M., C.D.
 Captain (N) W. S. Truelove, O.M.M., C.D.

[†] This is a promotion within the Order.

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**L'ORDRE DU MÉRITE MILITAIRE**

La gouverneure générale, la très honorable Michaëlle Jean, Chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, en conformité avec les statuts de l'Ordre mérite militaire, a nommé :

Commandeurs de l'Ordre du mérite militaire

Le major-général S. A. Beare, C.M.M., M.S.M., C.D.
[†]Le major-général D. J. R. S. Benjamin, C.M.M., C.D.
 Le major-général J. M. Duval, C.M.M., C.D.
[†]Le major-général J. P. Y. D. Gosselin, C.M.M., C.D.
 Le contre-amiral P. D. McFadden, C.M.M., C.D.
 Le contre-amiral B. M. Weadon, C.M.M., C.D.

Officiers de l'Ordre du mérite militaire

Le lieutenant-colonel S. F. Beharriell, O.M.M., C.D.
 Le capitaine de vaisseau S. C. Bertrand, O.M.M., C.D.
 Le colonel D. C. Burt, O.M.M., C.D.
 Le lieutenant-colonel S. M. Carey, O.M.M., C.D.
 Le colonel G. J. A. Champagne, O.M.M., C.D.
 Le lieutenant-colonel B. A. J. Ciarroni, O.M.M., C.D.
 Le capitaine de frégate D. J. M. Daigneault, O.M.M., C.D.
 Le colonel J. R. Ferron, O.M.M., C.D.
 Le lieutenant-colonel M. J. P. Fortin, O.M.M., C.D.
 Le lieutenant-colonel P. F. C. Garbutt, O.M.M., C.D.
 Le lieutenant-colonel W. H. Garrick, O.M.M., C.D.
 Le colonel L. G. Gillis, O.M.M., C.D.
 Le capitaine de frégate M. J. M. Hallé, O.M.M., C.D.
 Le lieutenant-colonel J. W. Hammond, O.M.M., C.D.
 Le major D. L. Harper, O.M.M., C.D.
 Le capitaine de vaisseau H. T. Harsch, O.M.M., C.D.
 Le capitaine de vaisseau G. H. A. Hatton, O.M.M., C.D.
 Le capitaine de vaisseau N. H. Jolin, O.M.M., C.D.
 Le capitaine de frégate R. W. Jones, O.M.M., C.D.
 Le lieutenant-colonel P. E. Kearney, O.M.M., C.D.
 Le lieutenant-colonel T. W. Kopan, O.M.M., M.O.M., C.D.
 Le lieutenant-colonel J. N. Lalonde, O.M.M., C.D.
 Le lieutenant-colonel R. S. Martinell, O.M.M., C.D.
 Le lieutenant-colonel D. A. Mason, O.M.M., C.D.
 Le lieutenant-colonel D. L. Miller, O.M.M., C.D.
 Le colonel D. G. Neasmith, O.M.M., C.D.
 Le colonel A. C. Patch, O.M.M., C.D.
 Le lieutenant-colonel R. J. Powell, O.M.M., C.D.
 Le colonel J. B. Roeterink, O.M.M., C.D.
 Le lieutenant-colonel D. A. Rundle, O.M.M., C.D.
 Le colonel J. G. G. Simard, O.M.M., C.D.
 Le capitaine de vaisseau W. S. Truelove, O.M.M., C.D.

[†] Il s'agit d'une promotion au sein de l'Ordre.

Members of the Order of Military Merit

Lieutenant W. J. Anderson, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer M. L. Baisley, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer C. J. Barth, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer J. R. S. Beaudoin, M.M.M., C.D.
 Master Warrant Officer B. R. J. Beek, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer A. J. W. Begg, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer J. M. A. Brideau, M.M.M., C.D.
 Captain T. D. Brodie, M. M. M., C.D.
 Master Warrant Officer J. J. R. Butler, M.M.M., M.S.M., C.D.
 Master Warrant Officer M. Cantin, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer J. Y. P. Cassavant, M.M.M., C.D.
 Warrant Officer R. C. Cosens, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer J. G. P. Côté, M.M.M., C.D.
 Warrant Officer M. N. M. Cowperthwaite, M.M.M., C.D.
 Warrant Officer R. R. G. Cranford, M.M.M., C.D.
 Master Warrant Officer A. M. Cromwell, M.M.M., C.D.
 Warrant Officer M. C. D. L. Deshaies, M.M.M., C.D.
 Master Warrant Officer J. M. Doppler, M.M.M., C.D.
 Chief Petty Officer 1st Class H. W. Fancy, M.M.M., C.D.
 Sergeant T. A. Flath, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer G. K. Gagawchuk, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer J. A. Guimond, M.M.M., C.D.
 Petty Officer 2nd Class J. P. Haas, M.M.M., C.D.
 Chief Petty Officer 1st Class P. M. Hagan, M.M.M., C.D.
 Chief Petty Officer 2nd Class T. E. Harwood-Jones, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer J. K. Hohmann, M.M.M., C.D.
 Master Warrant Officer T. A. Innes, M.M.M., C.D.
 Private O. Ittinuar, M. M. M., C.D.
 Chief Warrant Officer G. J. R. P. Janssens, M.M.M., C.D.
 Petty Officer 1st Class S. W. Jeffery, M.M.M., C.D.
 Lieutenant (N) P. M. A. Jessup, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer K. P. Jones, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer K. R. Junor, M.M.M., C.D.
 Master Warrant Officer L. T. King, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer C. J. E. Kitching, M.M.M., C.D.
 Warrant Officer J. G. Lamarre, M.M.M., C.D.
 Chief Petty Officer 1st Class J. A. C. Laurendeau, M.M.M., C.D.
 Petty Officer 1st Class J. A. Llewellyn, M.M.M., C.D.
 Captain B. E. Maddin, M.M.M., C.D.
 Chief Petty Officer 1st Class D. A. Markin, M.M.M., C.D.
 Warrant Officer D. G. Marshall, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer J. J. G. Martin, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer D. J. Mazerolle, M.M.M., C.D.
 Sergeant C. A. McLean, M.M.M., C.D.
 Sergeant R. H. Mitchell, M.M.M., C.D.
 Chief Petty Officer 1st Class M. E. Moger, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer G. W. F. Morrison, M.M.M., C.D.
 Chief Petty Officer 2nd Class J. F. Murphy, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer J. E. O. Myers, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer B. G. Paradis, M.M.M., C.D.

Membres de l'Ordre du mérite militaire

Le lieutenant W. J. Anderson, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef M. L. Baisley, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef C. J. Barth, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef J. R. S. Beaudoin, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-maître B. R. J. Beek, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef A. J. W. Begg, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef J. M. A. Brideau, M.M.M., C.D.
 Le capitaine T. D. Brodie, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-maître J. J. R. Butler, M.M.M., M.S.M., C.D.
 L'adjudant-maître M. Cantin, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef J. Y. P. Cassavant, M.M.M., C.D.
 L'adjudant R. C. Cosens, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef J. G. P. Côté, M.M.M., C.D.
 L'adjudant M. N. M. Cowperthwaite, M.M.M., C.D.
 L'adjudant R. R. G. Cranford, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-maître A. M. Cromwell, M.M.M., C.D.
 L'adjudant M. C. D. L. Deshaies, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-maître J. M. Doppler, M.M.M., C.D.
 Le premier maître de 1^{re} classe H. W. Fancy, M.M.M., C.D.
 Le sergent T. A. Flath, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef G. K. Gagawchuk, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef J. A. Guimond, M.M.M., C.D.
 Le maître de 2^e classe J. P. Haas, M.M.M., C.D.
 Le premier maître de 1^{re} classe P. M. Hagan, M.M.M., C.D.
 Le premier maître de 2^e classe T. E. Harwood-Jones, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef J. K. Hohmann, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-maître T. A. Innes, M.M.M., C.D.
 Le soldat O. Ittinuar, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef G. J. R. P. Janssens, M.M.M., C.D.
 Le maître de 1^{re} classe S. W. Jeffery, M.M.M., C.D.
 Le lieutenant de vaisseau P. M. A. Jessup, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef K. P. Jones, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef K. R. Junor, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-maître L. T. King, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef C. J. E. Kitching, M.M.M., C.D.
 L'adjudant J. G. Lamarre, M.M.M., C.D.
 Le premier maître de 1^{re} classe J. A. C. Laurendeau, M.M.M., C.D.
 Le maître de 1^{re} classe J. A. Llewellyn, M.M.M., C.D.
 Le capitaine B. E. Maddin, M.M.M., C.D.
 Le premier maître de 1^{re} classe D. A. Markin, M.M.M., C.D.
 L'adjudant D. G. Marshall, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef J. J. G. Martin, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef D. J. Mazerolle, M.M.M., C.D.
 Le sergent C. A. McLean, M.M.M., C.D.
 Le sergent R. H. Mitchell, M.M.M., C.D.
 Le premier maître de 1^{re} classe M. E. Moger, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef G. W. F. Morrison, M.M.M., C.D.
 Le premier maître de 2^e classe J. F. Murphy, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef J. E. O. Myers, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef B. G. Paradis, M.M.M., C.D.

Members of the Order of Military Merit — Continued

Chief Warrant Officer J. B. J. P. Pépin, M.M.M., C.D.
 Master Warrant Officer J. W. Peterson, M.M.M., C.D.
 Master Warrant Officer J. H. Pineault, M.M.M., C.D.
 Master Warrant Officer A. Renaud, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer J. E. R. Riopel, M.M.M., C.D.
 Master Warrant Officer T. G. Roberts, M.M.M., C.D.
 Captain R. J. A. Robillard, M.M.M., C.D.
 Chief Petty Officer 2nd Class A. B. Robinson, M.M.M., C.D.
 Captain T. J. E. Robinson, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer J. M. Y. Rochon, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer J. L. Scheidl, M.M.M., C.D.
 Chief Petty Officer 2nd Class M. P. Simonsen, M.M.M., C.D.
 Master Warrant Officer G. J. M. Tanney, M.M.M., C.D.
 Major G. W. A. Thorne, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer D. V. Tibbel, M.M.M., C.D.
 Captain R. Van den Berg, M.M.M., C.D.
 Master Warrant Officer M. P. Webb, M.M.M., C.D.
 Chief Warrant Officer C. A. White, M.M.M., C.D.

Witness the Seal of the Order of
 Military Merit this second day
 of October of the year
 two thousand and seven

SHEILA-MARIE COOK
*Secretary General
 of the Order of Military Merit*



[47-1-o]

Membres de l'Ordre du mérite militaire (suite)

L'adjudant-chef J. B. J. P. Pépin, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-maître J. W. Peterson, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-maître J. H. Pineault, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-maître A. Renaud, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef J. E. R. Riopel, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-maître T. G. Roberts, M.M.M., C.D.
 Le capitaine R. J. A. Robillard, M.M.M., C.D.
 Le premier maître de 2^e classe A. B. Robinson, M.M.M., C.D.
 Le capitaine T. J. E. Robinson, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef J. M. Y. Rochon, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef J. L. Scheidl, M.M.M., C.D.
 Le premier maître de 2^e classe M. P. Simonsen, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-maître G. J. M. Tanney, M.M.M., C.D.
 Le major G. W. A. Thorne, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef D. V. Tibbel, M.M.M., C.D.
 Le capitaine R. Van den Berg, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-maître M. P. Webb, M.M.M., C.D.
 L'adjudant-chef C. A. White, M.M.M., C.D.

Témoin le Sceau de l'Ordre du mérite
 militaire ce deuxième jour d'octobre
 de l'an deux mille sept

*Le secrétaire général
 de l'Ordre du mérite militaire*
 SHEILA-MARIE COOK

[47-1-o]

THE ORDER OF MERIT OF THE POLICE FORCES

The Governor General, the Right Honourable Michaëlle Jean, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, in accordance with the Constitution of the Order of Merit of the Police Forces, has appointed the following:

Commanders of the Order of Merit of the Police Forces

Chief Jack Ewatski, C.O.M.
 †Chief Edgar A. MacLeod, C.O.M.

† This is a promotion within the Order.

L'ORDRE DU MÉRITE DES CORPS POLICIERS

La gouverneure générale, la très honorable Michaëlle Jean, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, en conformité avec les statuts de l'Ordre du mérite des corps policiers, a nommé :

Commandeurs de l'Ordre du mérite des corps policiers

Chef Jack Ewatski, C.O.M.
 †Chef Edgar A. MacLeod, C.O.M.

† Il s'agit d'une promotion au sein de l'Ordre.

Officers of the Order of Merit of the Police Forces

Senior Director Eldon Amoroso, O.O.M.
 Chief Jack H. Beaton, O.O.M.
 Deputy Chief Kim Walter Derry, O.O.M.
 Chief Constable Derek C. Egan, O.O.M., C.D.
 Assistant Director General Régis Falardeau, O.O.M.
 Chief Wm. Murray Faulkner, O.O.M.
 Assistant Commissioner Peter M. German, O.O.M.
 Assistant Commissioner Darrell John LaFosse, O.O.M., L.V.O.
 Superintendent Gordon Blake Schumacher, O.O.M.
 Assistant Commissioner Joseph Donat Michel Seguin, O.O.M.
 Assistant Commissioner Raf Souccar, O.O.M.

Members of the Order of Merit of the Police Forces

Corporal Stewart Richard Angus, M.O.M.
 Corporal Terrence Barter, M.O.M.
 Sergeant James Raymond Baskin, M.O.M.
 Chief Superintendent Ross A. Bingley, M.O.M.
 Sergeant Major Randall Kent Burt, M.O.M.
 Superintendent Kenneth Cenzura, M.O.M.
 Superintendent Robert James Chapman, M.M.M., M.O.M., C.D.
 Director Serge Daoust, M.O.M.
 Chief Bruce J. Davis, M.O.M.
 Deputy Chief Jane Elizabeth Dick, M.O.M.
 Deputy Chief Bradley S. Duncan, M.O.M.
 Assistant Director General Denis Fiset, M.O.M.
 Deputy Chief Keith Livingstone Forde, M.O.M.
 Constable Robert Gagnon, M.O.M.
 Inspector John E. G. Grant, M.O.M.
 Chief Superintendent William B. Grodzinski, M.O.M.
 Sergeant Bradley Thomas Hampson, M.O.M.
 Chief Superintendent Barry Harvie, M.O.M.
 Inspector Shawn W. Hayes, M.O.M.
 Staff Sergeant Kenneth J. Hykawy, M.O.M.
 Chief Richard Laperriere, M.O.M.
 Staff Sergeant Gary John Le Gresley, M.O.M.
 Deputy Chief Constable Douglas A. LePard, M.O.M.
 Chief Glenn M. Lickers, M.O.M.
 Sergeant Douglas James Lockhart, M.O.M.
 Sergeant Gordon Bruce Magee, M.O.M.
 Chief Superintendent Norman Georges Mazerolle, M.O.M.
 Chief Gerald William McEwin, M.O.M.
 Chief Dale R. McFee, M.O.M.
 Staff Sergeant David Frederick McIntyre, M.O.M.
 Deputy Chief Charles David Mercier, M.O.M.
 Sergeant Sharon Meredith, M.O.M.
 Inspector Gervais Ouellet, M.O.M.
 Chief Superintendent Randall Ross Parks, M.O.M.
 Deputy Chief Constable Clayton J. D. Pecknold, M.O.M.
 Deputy Chief Constable Robert A. Rich, M.O.M.
 Superintendent Wayne Eric Rideout, M.O.M.
 Sergeant Robert A. Ruiters, M.O.M.
 Chief Constable Paul J. Shrive, M.O.M.
 Staff Sergeant Francis Ronald Stevenson, M.O.M.

Officiers de l'Ordre du mérite des corps policiers

Directeur principal Eldon Amoroso, O.O.M.
 Chef Jack H. Beaton, O.O.M.
 Chef adjoint Kim Walter Derry, O.O.M.
 Agent-en-chef Derek C. Egan, O.O.M., C.D.
 Directeur général adjoint Régis Falardeau, O.O.M.
 Chef Wm. Murray Faulkner, O.O.M.
 Commissaire adjoint Peter M. German, O.O.M.
 Commissaire adjoint Darrell John LaFosse, O.O.M., L.V.O.
 Surintendant Gordon Blake Schumacher, O.O.M.
 Commissaire adjoint Joseph Donat Michel Seguin, O.O.M.
 Commissaire adjoint Raf Souccar, O.O.M.

Membres de l'Ordre du mérite des corps policiers

Caporal Stewart Richard Angus, M.O.M.
 Caporal Terrence Barter, M.O.M.
 Sergeant James Raymond Baskin, M.O.M.
 Surintendant principal Ross A. Bingley, M.O.M.
 Sergeant Major Randall Kent Burt, M.O.M.
 Surintendant Kenneth Cenzura, M.O.M.
 Surintendant Robert James Chapman, M.M.M., M.O.M., C.D.
 Directeur Serge Daoust, M.O.M.
 Chef Bruce J. Davis, M.O.M.
 Chef adjoint Jane Elizabeth Dick, M.O.M.
 Chef adjoint Bradley S. Duncan, M.O.M.
 Directeur général adjoint Denis Fiset, M.O.M.
 Chef adjoint Keith Livingstone Forde, M.O.M.
 Agent Robert Gagnon, M.O.M.
 Inspecteur John E. G. Grant, M.O.M.
 Surintendant principal William B. Grodzinski, M.O.M.
 Sergeant Bradley Thomas Hampson, M.O.M.
 Surintendant principal Barry Harvie, M.O.M.
 Inspecteur Shawn W. Hayes, M.O.M.
 Sergeant d'état-major Kenneth J. Hykawy, M.O.M.
 Chef Richard Laperriere, M.O.M.
 Sergeant d'état-major Gary John Le Gresley, M.O.M.
 Chef adjoint Douglas A. LePard, M.O.M.
 Chef Glenn M. Lickers, M.O.M.
 Sergeant Douglas James Lockhart, M.O.M.
 Sergeant Gordon Bruce Magee, M.O.M.
 Surintendant principal Norman Georges Mazerolle, M.O.M.
 Chef Gerald William McEwin, M.O.M.
 Chef Dale R. McFee, M.O.M.
 Sergeant d'état-major David Frederick McIntyre, M.O.M.
 Chef adjoint Charles David Mercier, M.O.M.
 Sergeant Sharon Meredith, M.O.M.
 Inspecteur Gervais Ouellet, M.O.M.
 Surintendant principal Randall Ross Parks, M.O.M.
 Chef adjoint Clayton J. D. Pecknold, M.O.M.
 Chef adjoint Robert A. Rich, M.O.M.
 Surintendant Wayne Eric Rideout, M.O.M.
 Sergeant Robert A. Ruiters, M.O.M.
 Agent-en-chef Paul J. Shrive, M.O.M.
 Sergeant d'état-major Francis Ronald Stevenson, M.O.M.

Members of the Order of Merit of the Police Forces — Continued

Constable Pierre Thébault, M.O.M.
 Georges D. Thériault, M.O.M.
 Chief Paul Russell Trivett, M.O.M.
 Associate Chief David D. Wilson, M.O.M.

Witness the Seal of the Order of
 Merit of the Police Forces
 this ninth day of January
 of the year two thousand
 and eight

SHEILA-MARIE COOK
*Secretary General
 of the Order of Merit of
 the Police Forces*



[47-1-o]

Membres de l'Ordre du mérite des corps policiers (suite)

Agent Pierre Thébault, M.O.M.
 Georges D. Thériault, M.O.M.
 Chef Paul Russell Trivett, M.O.M.
 Sous-chef de police David D. Wilson, M.O.M.

Témoin le Sceau de l'Ordre du
 mérite des corps policiers en ce
 neuvième jour de janvier
 de l'an deux mille huit

*Le secrétaire général
 de l'Ordre du mérite des
 corps policiers*
 SHEILA-MARIE COOK

[47-1-o]

**THE CANADIAN HERALDIC AUTHORITY — GRANTS,
 REGISTRATIONS AND CONFIRMATIONS**

The Governor General, Her Excellency the Right Honourable Michaëlle Jean, is pleased to advise that the following grants, registrations and confirmations of Armorial Bearings have been made, as entered in the *Public Register of Arms, Flags and Badges of Canada* (Volume, page):

Grant of Arms, Flag and Badge to Jason Bouzanis, Ottawa, Ontario, September 20, 2007 (Vol. V, p. 173).

Grant of a Flag and a Badge of Office to the Commissioner of Yukon, Whitehorse, Yukon, December 10, 2007 (Vol. V, p. 189).

Grant of Arms, Supporters and Flag to the Village of Lions Bay, Lions Bay, British Columbia, December 10, 2007 (Vol. V, p. 190).

Grant of Arms, Supporters, Flag and Badges to the Federal Court, Ottawa, Ontario, December 10, 2007 (Vol. V, p. 191).

Grant of Arms, Supporters and Flag to The Town of St. Walburg, St. Walburg, Saskatchewan, December 10, 2007 (Vol. V, p. 192).

Grant of Arms, Supporters and Flag to the Rural Municipality of West St. Paul, West St. Paul, Manitoba, December 10, 2007 (Vol. V, p. 193).

Registration of the Arms, Supporters and Flag of the Province of Alberta, Edmonton, Alberta, January 15, 2008 (Vol. V, p. 194).

Grant of Arms, Flags and Badge to Andrew Jerry Hrycajkiw, Aurora, Ontario, January 15, 2008 (Vol. V, p. 196).

**L'AUTORITÉ HÉRALDIQUE DU CANADA —
 CONCESSIONS, ENREGISTREMENTS ET
 CONFIRMATIONS**

La gouverneure générale, Son Excellence la très honorable Michaëlle Jean, est heureuse d'annoncer les concessions, les enregistrements et les confirmations d'emblèmes héraldiques suivants, tels qu'ils sont consignés dans le *Registre public des armoiries, drapeaux et insignes du Canada* (volume, page) :

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Jason Bouzanis, Ottawa (Ontario), le 20 septembre 2007 (vol. V, p. 173).

Concession d'un drapeau et d'un insigne d'office au Commissaire du Yukon, Whitehorse (Yukon), le 10 décembre 2007 (vol. V, p. 189).

Concession d'armoiries, de supports et d'un drapeau au Village of Lions Bay, Lions Bay (Colombie-Britannique), le 10 décembre 2007 (vol. V, p. 190).

Concession d'armoiries, de supports, d'un drapeau et d'insignes à la Cour fédérale, Ottawa (Ontario), le 10 décembre 2007 (vol. V, p. 191).

Concession d'armoiries, de supports et d'un drapeau à The Town of St. Walburg, St. Walburg (Saskatchewan), le 10 décembre 2007 (vol. V, p. 192).

Concession d'armoiries, de supports et d'un drapeau à la Municipalité rurale de West St. Paul, West St. Paul (Manitoba), le 10 décembre 2007 (vol. V, p. 193).

Enregistrement des armoiries, des supports et du drapeau de la Province de l'Alberta, Edmonton (Alberta), le 15 janvier 2008 (vol. V, p. 194).

Concession d'armoiries, de drapeaux et d'un insigne à Andrew Jerry Hrycajkiw, Aurora (Ontario), le 15 janvier 2008 (vol. V, p. 196).

Grant of Arms, Supporters, Flag and Badge to the Academy of European Medieval Martial Arts, Toronto, Ontario, January 15, 2008 (Vol. V, p. 197).

Grant of Arms to the Most Reverend Murray David Chatlain, Yellowknife, Northwest Territories, January 15, 2008 (Vol. V, p. 198).

Grant of Arms to the Most Reverend John Corriveau, O.F.M. Cap., Nelson, British Columbia, January 30, 2008 (Vol. V, p. 199).

Grant of Arms, Supporters, Flag and Badge to The Corporation of the Municipality of Brighton, Brighton, Ontario, February 15, 2008 (Vol. V, p. 200).

Grant of Arms and Flag to St. Margaret's School, Victoria, British Columbia, February 15, 2008 (Vol. V, p. 232).

Grant of Arms to Atholl Sutherland Brown, D.F.C., with differences to Brian Sutherland Brown, Michael Ashby Sutherland Brown and Jacqueline Michelle Claire Sutherland Brown, Victoria, British Columbia, February 15, 2008 (Vol. V, p. 234).

Confirmation of the right of the House of Commons of Canada to use as a badge the shield of Arms of Her Majesty The Queen in Right of Canada surmounting the Mace of the House of Commons, Ottawa, Ontario, February 15, 2008 (Vol. V, p. 235).

Grant of Arms and Supporters to the Honourable Mayann Elizabeth Francis, O.N.S., Halifax, Nova Scotia, March 20, 2008 (Vol. V, p. 236).

Grant of Arms and Supporters to His Excellency Jean-Daniel Lafond, C.C., with differences to Estelle Lafond, Élise Lafond, Marie-Eden Lafond, Éléonore Vinais and Justine Vinais, Ottawa, Ontario, March 20, 2008 (Vol. V, p. 264).

Grant of Arms to the Société généalogique canadienne-française, Montréal, Quebec, March 20, 2008 (Vol. V, p. 265).

Grant of Arms to L'Association des Tremblay d'Amérique, Loretteville, Quebec, March 20, 2008 (Vol. V, p. 266).

Grant of Arms, Supporters, Flag and Badge to Canada's National History Society, Winnipeg, Manitoba, March 20, 2008 (Vol. V, p. 267).

Grant of Arms, Supporters, Flag and Badge to Grant MacEwan College, Edmonton, Alberta, March 20, 2008 (Vol. V, p. 268).

Registration of the Arms and Flag of Danielle Brochet, a Canadian citizen residing in Shrewsbury, England, April 15, 2008 (Vol. V, p. 274).

Confirmation of the right of the Senate of Canada to use as a badge the shield of Arms of Her Majesty The Queen in Right of Canada surmounting the Mace of the Senate, Ottawa, Ontario, April 15, 2008 (Vol. V, p. 275).

Confirmation of the right of the Parliament of Canada to use as a badge the shield of Arms of Her Majesty The Queen in Right of Canada surmounting the Maces of the Senate and the House of Commons, Ottawa, Ontario, April 15, 2008 (Vol. V, p. 276).

Grant of Arms and Flag to Lionel José Goffart, Toronto, Ontario, April 15, 2008 (Vol. V, p. 278).

Registration of the Arms of the Royal Military College of Canada, Kingston, Ontario, April 15, 2008 (Vol. V, p. 279).

Confirmation of the Arms and Flag of the Royal Military College Saint-Jean, Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec, May 15, 2008 (Vol. V, p. 280).

Concession d'armoiries, de supports, d'un drapeau et d'un insigne à l'Academy of European Medieval Martial Arts, Toronto (Ontario), le 15 janvier 2008 (vol. V, p. 197).

Concession d'armoiries à monseigneur Murray David Chatlain, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest), le 15 janvier 2008 (vol. V, p. 198).

Concession d'armoiries à monseigneur John Corriveau, O.F.M. Cap., Nelson (Colombie-Britannique), le 30 janvier 2008 (vol. V, p. 199).

Concession d'armoiries, de supports, d'un drapeau et d'un insigne à The Corporation of the Municipality of Brighton, Brighton (Ontario), le 15 février 2008 (vol. V, p. 200).

Concession d'armoiries et d'un drapeau à la St. Margaret's School, Victoria (Colombie-Britannique), le 15 février 2008 (vol. V, p. 232).

Concession d'armoiries à Atholl Sutherland Brown, D.F.C., avec brisures à Brian Sutherland Brown, à Michael Ashby Sutherland Brown et à Jacqueline Michelle Claire Sutherland Brown, Victoria (Colombie-Britannique), le 15 février 2008, (vol. V, p. 234).

Confirmation du droit de la Chambre des communes du Canada d'utiliser comme insigne l'écu des armes de Sa Majesté la reine du chef du Canada brochant sur la masse de la Chambre des communes, Ottawa (Ontario), le 15 février 2008 (vol. V, p. 235).

Concession d'armoiries et de supports à l'honorable Mayann Elizabeth Francis, O.N.S., Halifax (Nouvelle-Écosse), le 20 mars 2008 (vol. V, p. 236).

Concession d'armoiries et de supports à Son Excellence Jean-Daniel Lafond, C.C., avec brisures à Estelle Lafond, à Élise Lafond, à Marie-Éden Lafond, à Éléonore Vinais et à Justine Vinais, Ottawa (Ontario), le 20 mars 2008 (vol. V, p. 264).

Concession d'armoiries à la Société généalogique canadienne-française, Montréal (Québec), le 20 mars 2008 (vol. V, p. 265).

Concession d'armoiries à L'Association des Tremblay d'Amérique, Loretteville (Québec), le 20 mars 2008 (vol. V, p. 266).

Concession d'armoiries, de supports, d'un drapeau et d'un insigne à la Société d'histoire nationale du Canada, Winnipeg (Manitoba), le 20 mars 2008 (vol. V, p. 267).

Concession d'armoiries, de supports, d'un drapeau et d'un insigne au Grant MacEwan College, Edmonton (Alberta), le 20 mars 2008 (vol. V, p. 268).

Enregistrement des armoiries et du drapeau de Danielle Brochet, citoyenne canadienne résidant à Shrewsbury (Angleterre), le 15 avril 2008 (vol. V, p. 274).

Confirmation du droit du Sénat du Canada d'utiliser comme insigne l'écu des armes de Sa Majesté la reine du chef du Canada brochant sur la masse du Sénat, Ottawa (Ontario), le 15 avril 2008 (vol. V, p. 275).

Confirmation du droit du Parlement du Canada d'utiliser comme insigne l'écu des armes de Sa Majesté la reine du chef du Canada brochant sur la masse du Sénat et la masse de la Chambre des communes, Ottawa (Ontario), le 15 avril 2008 (vol. V, p. 276).

Concession d'armoiries et d'un drapeau à Lionel José Goffart, Toronto (Ontario), le 15 avril 2008 (vol. V, p. 278).

Enregistrement des armoiries du Collège militaire royal du Canada, Kingston (Ontario), le 15 avril 2008 (vol. V, p. 279).

Confirmation des armoiries et du drapeau du Collège militaire royal de Saint-Jean, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), le 15 mai 2008 (vol. V, p. 280).

Grant of Arms, Flag and Badge to Jean-Paul Valéran Gauthier, a Canadian citizen residing in Washington, D.C., United States of America, with differences to Tristan Kyosh Osei-Akoto Gauthier, May 15, 2008 (Vol. V, p. 283).

Grant of Arms, Flags and Badge to Stevan Bradley Graeme Ralph, with differences to Kharis Josephina Ralph, Toronto, Ontario, May 15, 2008 (Vol. V, p. 284).

Grant of Arms to Karl Heinrich Kopke, Laval, Quebec, May 15, 2008 (Vol. V, p. 291).

Grant of Arms, Supporters and Flag to the town of Quispamsis, Quispamsis, New Brunswick, May 15, 2008 (Vol. V, p. 292).

Grant of Arms, Supporters and Flag to the Coopérative des techniciens ambulanciers du Québec, Québec, Quebec, May 15, 2008 (Vol. V, p. 293).

Grant of a Flag and Badge to the Coopérative des techniciens ambulanciers du Québec, Québec, Quebec, May 15, 2008 (Vol. V, p. 294).

Confirmation of the right of Józef Stanisław Łucki to bear the Arms generally known in the Polish armorial tradition as *Sas*, Toronto, Ontario, May 15, 2008 (Vol. V, p. 295).

Grant of Arms and Badge to the Central Saanich Police Service, Saanichton, British Columbia, May 15, 2008 (Vol. V, p. 296).

Grant of Arms and Flag to the Fédération québécoise des sociétés de généalogie, Québec, Quebec, May 15, 2008 (Vol. V, p. 297).

Grant of Arms and Supporters to the Honourable Barbara Anne Hagerman, O.P.E.I., Charlottetown, Prince Edward Island, May 15, 2008 (Vol. V, p. 298).

Grant of Arms and Supporters to the Honourable Gordon Barnhart, S.O.M., Regina, Saskatchewan, May 15, 2008 (Vol. V, p. 299).

Grant of Arms, Supporters, Flag and Badges to The Federation of Medical Regulatory Authorities of Canada, Ottawa, Ontario, May 15, 2008 (Vol. V, p. 300).

Confirmation of the Arms, Supporters, Flag and Badge of the Municipalité de Stanbridge East, Stanbridge East, Quebec, June 20, 2008 (Vol. V, p. 301).

Grant of Arms to Dennice Mary Leahey, C.M., Pugwash, Nova Scotia, June 20, 2008 (Vol. V, p. 302).

Grant of Arms and Supporters to the Ville de Richmond, Richmond, Quebec, June 20, 2008 (Vol. V, p. 303).

Grant of Arms to Constance Brummel Crook, Peterborough, Ontario, June 20, 2008 (Vol. V, p. 304).

Confirmation of the Arms, Supporters, Flag and Badge of the City of Pitt Meadows, Pitt Meadows, British Columbia, June 20, 2008 (Vol. V, p. 305).

Grant of Arms to Christopher Michael Dorosz, a Canadian citizen residing in San Francisco, California, United States of America, June 20, 2008 (Vol. V, p. 306).

Grant of Arms to John Charles Gillies, with differences to Cynthia Merren Gillies Hall, Jory Elizabeth Gillies and Ian Andrew Gillies, Collingwood, Ontario, June 20, 2008 (Vol. V, p. 307).

Grant of Arms and Flag to Joseph Louis Pierre Plourde, with differences to Jeanne Boyer Plourde and Florence Boyer Plourde, Longueuil, Quebec, June 20, 2008 (Vol. V, p. 308).

Grant of Arms, Supporters, Flags and Badge to the Town of Creston, Creston, British Columbia, July 15, 2008 (Vol. V, p. 314).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Jean-Paul Valéran Gauthier, citoyen canadien résidant à Washington (D.C., États-Unis d'Amérique), avec brisures à Tristan Kyosh Osei-Akoto Gauthier, le 15 mai 2008 (vol. V, p. 283).

Concession d'armoiries, de drapeaux et d'un insigne à Stevan Bradley Graeme Ralph, avec brisures à Kharis Josephina Ralph, Toronto (Ontario), le 15 mai 2008 (vol. V, p. 284).

Concession d'armoiries à Karl Heinrich Kopke, Laval (Québec), le 15 mai 2008 (vol. V, p. 291).

Concession d'armoiries, de supports et d'un drapeau à la ville de Quispamsis, Quispamsis (Nouveau-Brunswick), le 15 mai 2008 (vol. V, p. 292).

Concession d'armoiries, de supports et d'un drapeau à la Coopérative des techniciens ambulanciers du Québec, Québec (Québec), le 15 mai 2008 (vol. V, p. 293).

Concession d'un drapeau et d'un insigne à la Coopérative des techniciens ambulanciers du Québec, Québec (Québec), le 15 mai 2008 (vol. V, p. 294).

Confirmation du droit de Józef Stanisław Łucki de porter les armoiries généralement désignées dans la tradition héraldique polonaise par le nom de *Sas*, Toronto (Ontario), le 15 mai 2008 (vol. V, p. 295).

Concession d'armoiries et d'un insigne au Central Saanich Police Service, Saanichton (Colombie-Britannique), le 15 mai 2008 (vol. V, p. 296).

Concession d'armoiries et d'un drapeau à la Fédération québécoise des sociétés de généalogie, Québec (Québec), le 15 mai 2008 (vol. V, p. 297).

Concession d'armoiries et de supports à l'honorable Barbara Anne Hagerman, O.P.E.I., Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), le 15 mai 2008 (vol. V, p. 298).

Concession d'armoiries et de supports à l'honorable Gordon Barnhart, S.O.M., Regina (Saskatchewan), le 15 mai 2008 (vol. V, p. 299).

Concessions d'armoiries, de supports, d'un drapeau et d'insignes à La Fédération des ordres des médecins du Canada, Ottawa (Ontario), le 15 mai 2008 (vol. V, p. 300).

Confirmation des armoiries, des supports, du drapeau et de l'insigne de la Municipalité de Stanbridge East, Stanbridge East (Québec), le 20 juin 2008 (vol. V, p. 301).

Concession d'armoiries à Dennice Mary Leahey, C.M., Pugwash (Nouvelle-Écosse), le 20 juin 2008 (vol. V, p. 302).

Concession d'armoiries et de supports à la Ville de Richmond, Richmond (Québec), le 20 juin 2008 (vol. V, p. 303).

Concession d'armoiries à Constance Brummel Crook, Peterborough (Ontario), le 20 juin 2008 (vol. V, p. 304).

Confirmation des armoiries, des supports, du drapeau et de l'insigne de la City of Pitt Meadows, Pitt Meadows (Colombie-Britannique), le 20 juin 2008 (vol. V, p. 305).

Concession d'armoiries à Christopher Michael Dorosz, citoyen canadien résidant à San Francisco (Californie, États-Unis d'Amérique), le 20 juin 2008 (vol. V, p. 306).

Concession d'armoiries à John Charles Gillies, avec brisures à Cynthia Merren Gillies Hall, à Jory Elizabeth Gillies et à Ian Andrew Gillies, Collingwood (Ontario), le 20 juin 2008 (vol. V, p. 307).

Concession d'armoiries et d'un drapeau à Joseph Louis Pierre Plourde, avec brisures à Jeanne Boyer Plourde et à Florence Boyer Plourde, Longueuil (Québec), le 20 juin 2008 (vol. V, p. 308).

Concession d'armoiries, de supports, de drapeaux et d'un insigne au Town of Creston, Creston (Colombie-Britannique), le 15 juillet 2008 (vol. V, p. 314).

Grant of Arms, Supporters, Flag and Badge to Paul's Restaurants Ltd., Victoria, British Columbia, July 15, 2008 (Vol. V, p. 315).

Grant of Arms, Flag and Badge to James William Clarke, with differences to Michelle Jennifer Clarke, Winnipeg, Manitoba, July 15, 2008 (Vol. V, p. 316).

Grant of Arms, Supporters, Flag and Badge to the Canadian Nurses Association, Ottawa, Ontario, July 15, 2008 (Vol. V, p. 317).

Grant of Arms, Flags and Badge to Sean Francis Forrester, a Canadian citizen residing in Toledo, Ohio, United States of America, with differences to Kyle Austin Forrester and Laura Leigh Forrester, July 15, 2008 (Vol. V, p. 321).

Grant of Arms, Supporters, Flag and Badge to the Town of Lake Cowichan, Lake Cowichan, British Columbia, August 15, 2008 (Vol. V, p. 327).

Grant of Arms and Flag to Ronald Bernard Sorobey, Ottawa, Ontario, August 15, 2008 (Vol. V, p. 328).

Grant of Arms, Supporters, Flag and Badge to SBR International Inc., Toronto, Ontario, August 15, 2008 (Vol. V, p. 329).

Grant of Arms to the Right Reverend Michael Allan Bird, Hamilton, Ontario, August 15, 2008 (Vol. V, p. 330).

Grant of Arms to the Very Reverend Peter Allan Wall, Hamilton, Ontario, August 15, 2008 (Vol. V, p. 331).

Confirmation of the Arms, Supporters, Flag and Badge of the Emily Carr University of Art and Design, Vancouver, British Columbia, August 15, 2008 (Vol. V, p. 332).

Grant of Arms and Badge to Jason Jay St. John Kennedy Crummey, St. John's, Newfoundland and Labrador, September 15, 2008 (Vol. V, p. 340).

SHEILA-MARIE COOK
Herald Chancellor

[47-1-o]

Concession d'armoiries, de supports, d'un drapeau et d'un insigne à Paul's Restaurants Ltd., Victoria (Colombie-Britannique), le 15 juillet 2008 (vol. V, p. 315).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à James William Clarke, avec brisures à Michelle Jennifer Clarke, Winnipeg (Manitoba), le 15 juillet 2008 (vol. V, p. 316).

Concession d'armoiries, de supports, d'un drapeau et d'un insigne à l'Association des infirmières et infirmiers du Canada, Ottawa (Ontario), le 15 juillet 2008 (vol. V, p. 317).

Concession d'armoiries, de drapeaux et d'un insigne à Sean Francis Forrester, citoyen canadien résidant à Toledo (Ohio, États-Unis d'Amérique), avec différence à Kyle Austin Forrester et à Laura Leigh Forrester, le 15 juillet 2008 (vol. V, p. 321).

Concession d'armoiries, de supports, d'un drapeau et d'un insigne au Town of Lake Cowichan, Lake Cowichan (Colombie-Britannique), le 15 août 2008 (vol. V, p. 327).

Concession d'armoiries et d'un drapeau à Ronald Bernard Sorobey, Ottawa (Ontario), le 15 août 2008 (vol. V, p. 328).

Concession d'armoiries, de supports, d'un drapeau et d'un insigne à SBR International Inc., Toronto (Ontario), le 15 août 2008 (vol. V, p. 329).

Concession d'armoiries au très révérend Michael Allan Bird, Hamilton (Ontario), le 15 août 2008 (vol. V, p. 330).

Concession d'armoiries au très révérend Peter Allan Wall, Hamilton (Ontario), le 15 août 2008 (vol. V, p. 331).

Confirmation des armoiries, des supports, du drapeau et de l'insigne du Emily Carr University of Art and Design, Vancouver (Colombie-Britannique), le 15 août 2008 (vol. V, p. 332).

Concession d'armoiries et d'un insigne à Jason Jay St. John Kennedy Crummey, St. John's, (Terre-Neuve-et-Labrador), le 15 septembre 2008 (vol. V, p. 340).

Le chancelier d'armes
SHEILA-MARIE COOK

[47-1-o]

THE CANADIAN HERALDIC AUTHORITY — CONFIRMATIONS OF BLAZONS

The Governor General, Her Excellency the Right Honourable Michaëlle Jean, is pleased to advise that the blazons (technical descriptions) of the following historical flags have been confirmed, as entered in the *Public Register of Arms, Flags and Badges of Canada* (Volume, page):

St. George / England, February 15, 2008 (Vol. V, p. 217).

St. Andrew / Scotland, February 15, 2008 (Vol. V, p. 218).

Royal Union, 1707, February 15, 2008 (Vol. V, p. 219).

Frobisher's Expedition, 1577 / England, February 15, 2008 (Vol. V, p. 220).

1st Regiment of Foot (The Royal Scots), February 15, 2008 (Vol. V, p. 221).

27th Regiment of Foot (Inniskilling), February 15, 2008 (Vol. V, p. 222).

47th Regiment of Foot (Lancashire), February 15, 2008 (Vol. V, p. 223).

55th Regiment of Foot (Westmoreland), February 15, 2008 (Vol. V, p. 224).

8th Regiment of Foot (The King's Regiment), February 15, 2008 (Vol. V, p. 225).

L'AUTORITÉ HÉRALDIQUE DU CANADA — CONFIRMATIONS DE BLAZONS

La gouverneure générale, Son Excellence la très honorable Michaëlle Jean, est heureuse d'annoncer les confirmations de blazons (descriptions techniques) des drapeaux historiques suivants, tels qu'ils sont consignés dans le *Registre public des armoiries, drapeaux et insignes du Canada* (volume, page) :

Saint-Georges / Angleterre, le 15 février 2008 (vol. V, p. 217).

Saint-André / Écosse, le 15 février 2008 (vol. V, p. 218).

Drapeau royal de l'Union, 1707, le 15 février 2008 (vol. V, p. 219).

Expédition de Frobisher 1577 / Angleterre, le 15 février 2008 (vol. V, p. 220).

1^{er} Régiment de fantassins (The Royal Scots), le 15 février 2008 (vol. V, p. 221).

27^e Régiment de fantassins (Inniskilling), le 15 février 2008 (vol. V, p. 222).

47^e Régiment de fantassins (Lancashire), le 15 février 2008 (vol. V, p. 223).

55^e Régiment de fantassins (Westmoreland), le 15 février 2008 (vol. V, p. 224).

8^e Régiment de fantassins (The King's Regiment), le 15 février 2008 (vol. V, p. 225).

58th Regiment of Foot (Rutlandshire), February 15, 2008 (Vol. V, p. 226).

Royal Canadian Navy White Ensign, March 20, 2008 (Vol. V, p. 237).

Canadian Blue Ensign, March 20, 2008 (Vol. V, p. 238).

Canadian Army Battle Flag, March 20, 2008 (Vol. V, p. 239).

Royal Canadian Air Force, March 20, 2008 (Vol. V, p. 240).

Canadian Forces, March 20, 2008 (Vol. V, p. 241).

Canadian Naval Jack and Maritime Command Flag, March 20, 2008 (Vol. V, p. 242).

Canadian Forces Auxiliary Vessels Jack, March 20, 2008 (Vol. V, p. 243).

Mobile Command, March 20, 2008 (Vol. V, p. 244).

Land Force Command, March 20, 2008 (Vol. V, p. 245).

Air Command, March 20, 2008 (Vol. V, p. 246).

Canadian Rangers, March 20, 2008 (Vol. V, p. 247).

Chief of the General Staff, March 20, 2008 (Vol. V, p. 248).

Proposed Flag for Canada by Sir Sandford Fleming, 1895, March 20, 2008 (Vol. V, p. 249).

Proposed Flag for Canada by Anatole Vanier, 1927, March 20, 2008 (Vol. V, p. 250).

Proposed Flag for Canada by Gérard Gallienne, 1931, March 20, 2008 (Vol. V, p. 251).

Proposed Flag for Canada by Ephrem Côté, 1939, March 20, 2008 (Vol. V, p. 252).

Proposed Flag for Canada by the Ligue du drapeau national, c. 1943, March 20, 2008 (Vol. V, p. 253).

Proposed Flag for Canada by the Parliamentary Committee, 1946, March 20, 2008 (Vol. V, p. 254).

Proposed Flag for Canada selected by the Canadian Art / Weekend Magazine, 1963, March 20, 2008 (Vol. V, p. 255).

Proposed Flag for Canada by Fortescue Duguid and John Matheson, 1945-1964, March 20, 2008 (Vol. V, p. 256).

Proposed Flag for Canada by A. Y. Jackson, August 1964, March 20, 2008 (Vol. V, p. 257).

Proposed Flag for Canada by Reid Scott (NDP), May 1964, March 20, 2008 (Vol. V, p. 258).

Proposed Flag for Canada from 1963, March 20, 2008 (Vol. V, p. 259).

Proposed Flag for Canada from 1964, March 20, 2008 (Vol. V, p. 260).

Proposed Flag for Canada: George Stanley, March 1964, March 20, 2008 (Vol. V, p. 261).

Proposed Flag for Canada by Alan Beddoe and Lester Pearson, Parliamentary Committee (Group A Finalist), October 1964, March 20, 2008 (Vol. V, p. 262).

Proposed Flag for Canada by the Parliamentary Committee (Group C Finalist), October 1964, March 20, 2008 (Vol. V, p. 263).

SHEILA-MARIE COOK
Herald Chancellor

[47-1-o]

58^e Régiment de fantassins (Rutlandshire), le 15 février 2008 (vol. V, p. 226).

Pavillon blanc de la marine royale du Canada, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 237).

Blue Ensign Canadien, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 238).

Drapeau de combat de l'armée canadienne, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 239).

Corps d'aviation royal canadien, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 240).

Forces canadiennes, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 241).

Pavillon de Beaurpré de la marine canadienne et drapeau du commandement maritime, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 242).

Pavillon de Beaurpré des navires auxiliaires des forces canadiennes, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 243).

Force mobile, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 244).

Commandement de la force terrestre, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 245).

Commandement aérien, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 246).

Canadian Rangers, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 247).

Chef d'état-major général, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 248).

Drapeau proposé pour le Canada par Sir Sandford Fleming, 1895, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 249).

Drapeau proposé pour le Canada par Anatole Vanier, 1927, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 250).

Drapeau proposé pour le Canada par Gérard Gallienne, 1931, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 251).

Drapeau proposé pour le Canada par Ephrem Côté, 1939, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 252).

Drapeau proposé pour le Canada par la Ligue du drapeau national, v. 1943, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 253).

Drapeau proposé pour le Canada par le Comité parlementaire, 1946, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 254).

Drapeau proposé pour le Canada sélectionné par le Canadian Art / Weekend Magazine, 1963, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 255).

Drapeau proposé pour le Canada par Fortescue Duguid et John Matheson, 1945-1964, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 256).

Drapeau proposé pour le Canada par A. Y. Jackson, août 1964, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 257).

Drapeau proposé pour le Canada par Reid Scott (NPD), mai 1964, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 258).

Drapeau proposé pour le Canada de 1963, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 259).

Drapeau proposé pour le Canada de 1964, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 260).

Drapeau proposé pour le Canada par George Stanley, mars 1964, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 261).

Drapeau proposé pour le Canada par Alan Beddoe et Lester Pearson, Comité parlementaire (Finaliste, Groupe A), octobre 1964, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 262).

Drapeau proposé pour le Canada par le Comité parlementaire (Finaliste, Groupe C), octobre 1964, le 20 mars 2008 (vol. V, p. 263).

Le chancelier d'armes
SHEILA-MARIE COOK

[47-1-o]

THE CANADIAN HERALDIC AUTHORITY— APPROVALS

The Governor General, Her Excellency the Right Honourable Michaëlle Jean, is pleased to advise, as Commander-in-Chief of Canada, that the following flags and badges have been approved, as entered in the *Public Register of Arms, Flags and Badges of Canada* (Volume, page):

Badge for a Port Inspector Diver, Ottawa, Ontario, August 15, 2007 (Vol. V, p. 164).

Badge of the Canadian Expeditionary Force Command, Ottawa, Ontario, April 15, 2008 (Vol. V, p. 277).

Queen's Colour of the Royal Military College Saint-Jean, Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec, May 15, 2008 (Vol. V, p. 281).

College Colour of the Royal Military College Saint-Jean, Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec, May 15, 2008 (Vol. V, p. 282).

Badge of the Canadian Special Operations Forces Command, Ottawa, Ontario, May 15, 2008 (Vol. V, p. 285).

Badge of the 1 Area Support Group, Edmonton, Alberta, July 15, 2008 (Vol. V, p. 318).

Badge of the 2 Area Support Group, Toronto, Ontario, July 15, 2008 (Vol. V, p. 319).

Badge of the 5 Area Support Group, Montréal, Quebec, July 15, 2008 (Vol. V, p. 320).

Badge of the 3 Area Support Group, Oromocto, New Brunswick, July 15, 2008 (Vol. V, p. 322).

SHEILA-MARIE COOK
Herald Chancellor

[47-1-o]

THE CANADIAN HERALDIC AUTHORITY — CONFIRMATIONS OF BLAZONS

The Governor General, Her Excellency the Right Honourable Michaëlle Jean, is pleased to advise, as Commander-in-Chief of Canada, that the blazons (technical descriptions) of the badges of the following units have been confirmed, as entered in the *Public Register of Arms, Flags and Badges of Canada* (Volume, page):

The Cameron Highlanders of Ottawa, Ottawa, Ontario, February 15, 2008 (Vol. V, p. 227).

Princess Patricia's Canadian Light Infantry, Edmonton, Alberta, February 15, 2008 (Vol. V, p. 228).

The Queen's Own Cameron Highlanders of Canada, Winnipeg, Manitoba, February 15, 2008 (Vol. V, p. 229).

The Rocky Mountain Rangers, Kamloops, British Columbia, February 15, 2008 (Vol. V, p. 230).

The Princess Louise Fusiliers, Halifax, Nova Scotia, February 15, 2008 (Vol. V, p. 231).

Royal 22^e Régiment, Québec, Québec, February 15, 2008 (Vol. V, p. 233).

The Algonquin Regiment, North Bay, Ontario, April 15, 2008 (Vol. V, p. 269).

Le Régiment du Saguenay, Saguenay, Quebec, April 15, 2008 (Vol. V, p. 270).

The Royal Newfoundland Regiment, St. John's, Newfoundland and Labrador, April 15, 2008 (Vol. V, p. 271).

The Royal Montreal Regiment, Montréal, Quebec, April 15, 2008 (Vol. V, p. 272).

L'AUTORITÉ HÉRALDIQUE DU CANADA — APPROBATIONS

La gouverneure générale, Son Excellence, la très honorable Michaëlle Jean, est heureuse d'annoncer, en tant que commandante en chef du Canada, les approbations des drapeaux et insignes suivants, tels qu'ils sont consignés dans le *Registre public des armoiries, drapeaux et insignes du Canada* (volume, page) :

Insigne de Plongeur d'inspection portuaire, Ottawa (Ontario), le 15 août 2007 (vol. V, p. 164).

Insigne du Commandement de la force expéditionnaire du Canada, Ottawa (Ontario), le 15 avril 2008 (vol. V, p. 277).

Drapeau royal pour le Collège militaire royal de Saint-Jean, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), le 15 mai 2008 (vol. V, p. 281).

Drapeau du Collège pour le Collège militaire royal de Saint-Jean, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), le 15 mai 2008 (vol. V, p. 282).

Insigne du Commandement – forces d'opérations spéciales du Canada, Ottawa (Ontario), le 15 mai 2008 (vol. V, p. 285).

Insigne du 1^{er} Groupe de soutien de secteur, Edmonton (Alberta), le 15 juillet 2008 (vol. V, p. 318).

Insigne du 2^e Groupe de soutien de secteur, Toronto (Ontario), le 15 juillet 2008 (vol. V, p. 319).

Insigne du 5^e Groupe de soutien de secteur, Montréal (Québec), le 15 juillet 2008 (vol. V, p. 320).

Insigne du 3^e Groupe de soutien de secteur, Oromocto (Nouveau-Brunswick), le 15 juillet 2008 (vol. V, p. 322).

Le chancelier d'armes
SHEILA-MARIE COOK

[47-1-o]

L'AUTORITÉ HÉRALDIQUE DU CANADA — CONFIRMATIONS DE BLAZONS

La gouverneure générale, Son Excellence la très honorable Michaëlle Jean, est heureuse d'annoncer, en tant que commandante en chef du Canada, les confirmations de blazons (descriptions techniques) des insignes suivants, tels qu'ils sont consignés dans le *Registre public des armoiries, drapeaux et insignes du Canada* (volume, page) :

The Cameron Highlanders of Ottawa, Ottawa (Ontario), le 15 février 2008 (vol. V, p. 227).

Princess Patricia's Canadian Light Infantry, Edmonton (Alberta), le 15 février 2008 (vol. V, p. 228).

The Queen's Own Cameron Highlanders of Canada, Winnipeg (Manitoba), le 15 février 2008 (vol. V, p. 229).

The Rocky Mountain Rangers, Kamloops (Colombie-Britannique), le 15 février 2008 (vol. V, p. 230).

The Princess Louise Fusiliers, Halifax (Nouvelle-Écosse), le 15 février 2008 (vol. V, p. 231).

Royal 22^e Régiment, Québec (Québec), le 15 février 2008 (vol. V, p. 233).

The Algonquin Regiment, North Bay (Ontario), le 15 avril 2008 (vol. V, p. 269).

Le Régiment du Saguenay, Saguenay (Québec), le 15 avril 2008 (vol. V, p. 270).

The Royal Newfoundland Regiment, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), le 15 avril 2008 (vol. V, p. 271).

The Royal Montreal Regiment, Montréal (Québec), le 15 avril 2008 (vol. V, p. 272).

Les Fusiliers du St-Laurent, Rimouski, Quebec, April 15, 2008 (Vol. V, p. 273).

Les Fusiliers Mont-Royal, Montréal, Quebec, May 15, 2008 (Vol. V, p. 286).

The Black Watch (Royal Highland Regiment) of Canada, Montréal, Quebec, May 15, 2008 (Vol. V, p. 287).

The Lake Superior Scottish Regiment, Thunder Bay, Ontario, May 15, 2008 (Vol. V, p. 288).

The Princess of Wales' Own Regiment, Kingston, Ontario, May 15, 2008 (Vol. V, p. 289).

The Royal Winnipeg Rifles, Winnipeg, Manitoba, May 15, 2008 (Vol. V, p. 290).

SHEILA-MARIE COOK
Herald Chancellor

[47-1-o]

Les Fusiliers du St-Laurent, Rimouski (Québec), le 15 avril 2008 (vol. V, p. 273).

Les Fusiliers Mont-Royal, Montréal (Québec), le 15 mai 2008 (vol. V, p. 286).

The Black Watch (Royal Highland Regiment) of Canada, Montréal (Québec), le 15 mai 2008 (vol. V, p. 287).

The Lake Superior Scottish Regiment, Thunder Bay (Ontario), le 15 mai 2008 (vol. V, p. 288).

The Princess of Wales' Own Regiment, Kingston (Ontario), le 15 mai 2008 (vol. V, p. 289).

The Royal Winnipeg Rifles, Winnipeg (Manitoba), le 15 mai 2008 (vol. V, p. 290).

Le chancelier d'armes
SHEILA-MARIE COOK

[47-1-o]

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Significant New Activity Notice No. 15278

Significant New Activity Notice

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance Alkanes, C₁₄₋₁₆, Chemical Abstracts Service Registry No. 90622-46-1;

Whereas the substance is not on the *Domestic Substances List*;

And whereas the Ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

Therefore, the Minister of the Environment indicates, pursuant to section 85 of that Act, that subsection 81(4) of the same Act applies with respect to the substance in accordance with the Annex.

JOHN BAIRD
Minister of the Environment

ANNEX

Information Requirements

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. In relation to the substance Alkanes, C₁₄₋₁₆, a significant new activity is the use of the substance in Canada, in any quantity, as a component of personal care products.

2. A person who proposes a significant new activity set out in this Notice for this substance shall provide to the Minister of the Environment, at least 90 days prior to the commencement of the proposed significant new activity, the following information:

- (a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;
- (b) the information specified in Schedule 4 of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;
- (c) the information specified in item 8 of Schedule 5 to those Regulations;
- (d) the information specified in item 11 of Schedule 6 to those Regulations; and
- (e) data from a test investigating skin tumour promotion (e.g. mouse skin tumour assay) in respect of the substance.

3. The above information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister of the Environment.

EXPLANATORY NOTE

(This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.)

A Significant New Activity Notice is a legal instrument issued by the Minister of the Environment pursuant to section 85 of the

AVIS DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis de nouvelle activité n° 15278

Avis de nouvelle activité

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont ils disposent concernant la substance Alcanes en C₁₄₋₁₆, numéro de registre 90622-46-1 du Chemical Abstracts Service;

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité relative à la substance peut rendre celle-ci toxique en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Pour ces motifs, le ministre de l'Environnement assujettit, en vertu de l'article 85 de cette loi, la substance au paragraphe 81(4) de la même loi, conformément à l'annexe ci-après.

Le ministre de l'Environnement
JOHN BAIRD

ANNEXE

Exigences en matière de renseignements

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

1. À l'égard de la substance Alcanes en C₁₄₋₁₆, une nouvelle activité est son utilisation au Canada, peu importe la quantité en cause, comme composante d'un produit de soins personnels.

2. Une personne ayant l'intention d'utiliser cette substance pour une nouvelle activité prévue par le présent avis doit fournir au ministre de l'Environnement, au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée, les renseignements suivants :

- a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;
- b) les renseignements prévus à l'annexe 4 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;
- c) les renseignements prévus à l'article 8 de l'annexe 5 de ce règlement;
- d) les renseignements prévus à l'article 11 de l'annexe 6 de ce règlement;
- e) des données obtenues à partir d'un essai sur le développement de tumeur cutanée (par exemple un essai sur le développement de tumeurs cutanées chez la souris) à l'égard de la substance.

3. Les renseignements ci-dessus seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre de l'Environnement.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.)

Un avis de nouvelle activité est un document juridique publié par le ministre de l'Environnement en vertu de l'article 85 de la